

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

nr INT/ET/TAT/1/II/B/0120 na realizację mikroprojektu **Kultura bez barier - cykl wydarzeń promujących kulturę i sztukę polsko-słowackich Beskidów** zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 26 z dnia 21.02.2018 r., w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z **siedzibą:** ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska, NIP: 735-11-51-998, REGON 490510603, KRS 0000035897; zwanym dalej „Euroregionem”, reprezentowanym przez:

Michała Stawarskiego – Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Dominikę Róžańską – Głównego księgowego, na podstawie uchwały nr 9/XXIII/2017 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 29.06.2017 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu,

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim z siedzibą: Námetie mieru 2, 080 01 Preszów, Republika Słowacka NIP: 2021626332 ;REGON: 37870475 ;

zwanym dalej „SKP”, reprezentowanym przez:

PaedDr. Milan Majerský PhD. - Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Centrum Kultury w Korzennej

z **siedzibą:** Korzenna 342; 33-322 Korzenna; Polska; NIP: 7342678476; REGON: 492691610;

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”, reprezentowanym przez:

Andrzeja Bogdała – Dyrektora Centrum Kultury w Korzennej

oraz

Obec Raslavice

z **siedzibą:** Hlavná 154; 08641 Raslavice; Republika Słowacka; NIP: 2020624606; REGON: 00322521;

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”, reprezentowanym przez:

Marek Rakoš – starosta obce Raslavice,

zwanymi łącznie „Stronami”,

č. INT/ET/TAT/1/II/B/0120 na realizáciu mikroprojektu **Kultúra bez bariér – cyklus podujatí propagujúci kultúru a umenie poľsko-slovenských Beskyd** podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 26 z dňa 21.2.2018, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so **sídlom:** ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko, DIČ:7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897;

ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”;

Dominikou Róžaňskou – hlavnou účtovníčkou; na základe uznesenia č. 9/XXIII/2017 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 29.6.2017, ktorá tvorí prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve,

a

Prešovským samosprávnym krajom, so sídlom:

Námetie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika, DIČ 2021626332, IČO 37870475

ďalej len „PSK”, zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským PhD.– predsedom Prešovského samosprávneho kraja,

a

Centrum Kultúry v Korzennej

so **sídlom:** Korzenna 342; 33-322 Korzenna; Poľsko; DIČ: 7342678476; IČO: 492691610;

ďalej len „vedúci partner”, zastúpeným:

Andrzejom Bogdałom – riaditeľom Centrum Kultúry v Korzennej

a

Obcou Raslavice

so **sídlom:** Hlavná 154; 08641 Raslavice; Slovenská republika; DIČ: 2020624606; IČO: 00322521;

ďalej len „partner mikroprojektu”, zastúpeným:

Marekom Rakošom – starostom obce Raslavice,

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na podstawie §18 Umowy o dofinansowanie nr **INT/ET/TAT/1/II/B/0120** zwanej dalej „umową”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. *Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:*
 - 1) *Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.04.2018 r.**;*
 - 2) *Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **30.11.2018 r.***
2. *Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu.”*

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.

na podstawie §18 Zmłowy o poskytnutí finančného príspevku č. **INT/ET/TAT/1/II/B/0120** ďalej len „zmluva”.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. *Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:*
 - 1) *Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.4.2018 r.**;*
 - 2) *Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **30.11.2018 r.***
2. *Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku.”*

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

¹ W przypadku mikrobebeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski, v.r.**
2. Dominika Różańska, v.r.

Stanowisko / Funkcia: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**

2. Główny Księgowy / Hlavná účtovníčka

Miejsce, data /

Miesto, dátum: **Nowy Targ, 6.10.2018**

.....

(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD., v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského Samosprávneho Kraja

Miejsce, data /

Miesto, dátum: **Prešov, 10.10.2018**

.....

(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera Wiodącego (Centrum Kultury w Korzennej) / V mene vedúceho partnera
(Centrum Kultúry v Korzennej)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Andrzej Bogdał, v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Dyrektor Centrum Kultury w Korzennej/ Riaditeľ Centrum kultúry v Korzennej

Miejsce, data / Mesto, dátum: **Korzenna, 31.10.2018**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu (Obec Raslavice) / V mene partnera mikroprojektu (Obec Raslavice)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Marek Rakoš, v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Starosta obce Raslavice

Miejsce, data / Mesto, dátum: **Prešov, 15.10.2018**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Dodatok bol zverejnený dňa: 23.11.2018

Dodatok nadobudol účinnosť dňa: 24.11.2018